

Initiative Faire Landarbeit



თქვენი უფლებები სეზონური მუშაკების გერმანიაში

მუშაკებისთვის
საქართველოდან და მოლდოვის
რესპუბლიკიდან

გამომცემელი

Deutscher Gewerkschaftsbund, Keithstraße 1, 10787 Berlin,
V.i.s.d.P.: Anja Piel, Berlin, მარტი 2025. ყველა უფლება დაცულია.
გადამუშავებულია სპეციალისტური დანაყოფი „სამართლიანი
ინტეგრაცია“ მიერ

სარჩევი

ინიციატივა სამართლიანი სასოფლო-სამეურნეო სამუშაო,
მდგომარეობა მარტი 2025

პასუხისმგებლობის გამორიცხვა

ეს ინფორმაცია წარმოადგენს მხოლოდ ზოგად მიმოხილვას/
ორიენტაციას და არ წარმოადგენს სამართლებრივად
სავალდებულო რჩევას. მოცემული ინფორმაცია ვერ შეცვლის
(სამართლებრივი) კონსულტაციას. ნებისმიერ დროს განახლების
გარანტია არ იქნება უზრუნველყოფილი.

www.dgb.de

www.faire-integration.de

www.netzwerk-iq.de

Die Fachstelle Faire Integration wird im Rahmen des Förderprogramms
IQ – Integration durch Qualifizierung durch das Bundesministerium für
Arbeit und Soziales und die Europäische Union über den Europäischen
Sozialfonds Plus (ESF Plus) gefördert und vom Bundesamt für Migration
und Flüchtlinge administriert. Partner in der Umsetzung sind das
Bundesministerium für Bildung und Forschung und die Bundesagentur
für Arbeit.

Gefördert durch:



Bundesministerium
für Arbeit und Soziales



Kofinanziert von der
Europäischen Union

Administriert durch:



Bundesamt
für Migration
und Flüchtlinge

In Kooperation mit:



Bundesministerium
für Bildung
und Forschung



**Bundesagentur
für Arbeit**

კონსულტაციის ცენტრები

თქვენი სამუშაოს ან დამსაქმებელთან
დაკავშირებული კითხვების ან პრობლემების
შემთხვევაში, დაუკავშირდით ჩვენს
საკონსულტაციო ცენტრებს.

ჩვენ გაწვდით უფასო, ანონიმურ კონსულტაციას და
თქვენს ენაზე. ჩვენ გეხმარებით პრობლემების
შემთხვევაში და გაწვდით ინფორმაციას თქვენი
უფლებების შესახებ გერმანიაში მუშაობისას.



დაუკავშირდით პირდაპირ თქვენს
„სამართლიანი ინტეგრაცია“
საკონსულტაციო ცენტრს:

faire-integration.de/beratungsstellen

გსურთ ჩახვიდეთ გერმანიაში, რათა მოსავლის სეზონის დროს სოფლის მეურნეობაში იმუშაოთ?

ამ ბროშურაში თქვენ იპოვით ახალ ინფორმაციას სამუშაო ხელშეკრულებების, სამუშაო დროის, ხელფასის, კვების, განსახლებისა და შრომისა და ჯანმრთელობის დაცვის შესახებ.

სეზონურ მუშაკებზეც ვრცელდება გერმანული შრომის სამართალი. ეს მოიცავს საათობრივ მინიმალურ ხელფასზე უფლებას, ავადმყოფობის შემთხვევაში ხელფასის გაგრძელებას და ბევრად მეტს.

აქ გაეცანით თქვენს უფლებებს.

თქვენი სამუშაოს ან დამსაქმებელთან დაკავშირებული კითხვების ან პრობლემების შემთხვევაში, დაუკავშირდით ჩვენს საკონსულტაციო ცენტრებს.

ჩვენ გაწვდით უფასო, ანონიმურ კონსულტაციას და თქვენს ენაზე.

ამ ბუკლეტში მოცემულია ძირითადი წესები გერმანულ შრომის სამართალში. ამ წესებიდან არის გამონაკლისები. თუ გაქვთ რაიმე გაურკვევლობა ან შეკითხვები, დაურეკეთ საკონსულტაციო ცენტრს.

სარჩევი

01 როგორ არის თქვენი დასაქმება გერმანიაში რეგულირებული?	6
02 რა თანხას გამოიმუშავებთ როგორც სეზონური მუშაკი?	7
03 როდის უნდა გადაგიხადოთ ანაზღაურება?	9
04 სად ხართ სოციალური დაზღვევით დაცული? ..	10
05 როგორ ხართ თქვენ დაზღვეული და რა უნდა გააკეთოთ, თუ ავად ხართ?	12
06 რა ითვლება სოფლის მეურნეობაში სამუშაო დროდ?	14
07 რამდენი ხნის განმავლობაში და რამდენად შეგიძლიათ იმუშაოთ როგორც სეზონური მუშაკი?	14
08 რა არის ზეგანაკვეთური სამუშაო და მათი ანაზღაურება უნდა მოხდეს?	15
09 რა ტიპის შრომის კონტრაქტი გაქვთ?	15
10 რა შეგიძლიათ გააკეთოთ, თუ საწარმოში არსებული სამუშაო პირობებით არ ხართ კმაყოფილი?	17
11 შეგიძლიათ თუ არა დამსაქმებლის შეცვლა? ...	18
12 რა უნდა გააკეთოთ, თუ თქვენ გაგათავისუფლებენ?	19
13 რა გავლენას ახდენს გათავისუფლება თქვენს ყოფნაზე?	20
14 შესაძლებელია თუ არა კონკრეტულ დამსაქმებელთან მუშაობა?	21
15 შეამავლობისა და სამგზავრო ხარჯები	21
16 რა შეგიძლიათ გადაიხადოთ საცხოვრებელზე და კვებაზე?	22
17 დამცავი აღჭურვილობა, სამუშაო ინსტრუმენტები და წყალი	24
18 როგორ დაიცავთ თავს დავის შემთხვევაში?	24
19 როგორ გახდეთ პროფკავშირის წევრი?	25
20 მნიშვნელოვანი სატელეფონო ნომრები და მისამართები	26

01 როგორ არის თქვენი დასაქმება გერმანიაში რეგულირებული?

გერმანიის შრომის სამართავი ორგანო (ფედერალური სააგენტო შრომისთვის) შრომის სამართავ ორგანოებთან საქართველოდან (SESA) და მოლდოვის რესპუბლიკიდან (NEA) გააფორმა შუამავლობის შეთანხმებები. ამ შეთანხმებების შედეგად, თქვენ შეგიძლიათ ვიზის გარეშე, შეზღუდული ვადის სამუშაო ნებართვით, სეზონურ მუშაკად გერმანიაში ჩამოსვლა.

შესაძლებელია საქმიანობა სოფლის მეურნეობაში, სატყეო მეურნეობაში, მეზღვეობაში, სასტუმრო და რესტორან ბიზნესში, ხილისა და ბოსტნეულის გადამამუშავებაში ან ხერხსაწარმოებში. დასაქმება მინიმუმ 30 საათს უნდა შეადგენდეს კვირაში. ღია ვაკანსიების შესახებ ინფორმაცია და შუამავლობა თქვენი სამშობლოს შესაბამისი უწყების მეშვეობით ხორციელდება.

თქვენ მიიღებთ სამუშაო ნებართვას გარკვეული პერიოდისა და საწარმოსთვის. სამუშაო ნებართვით და თქვენი პირადობის დამადასტურებელი დოკუმენტით შეგიძლიათ გერმანიაში შესვლა. შუამავლობის შეთანხმების ფარგლებში, თქვენი დასაქმება გერმანიაში სოფლის მეურნეობაში 180 დღის პერიოდში 90 დღეს შეადგენს.

გერმანიაში თქვენი ყოფნის ხანგრძლივობისთვის გადამწყვეტია პერიოდი, რომელიც სამუშაო ნებართვაშია მითითებული.

02 რა თანხას გამოიმუშავებთ როგორც სეზონური მუშაკი?

გერმანიაში სოფლის მეურნეობაში დასაქმებულ ყველა პირზე ვრცელდება კანონით დადგენილი მინიმალური ხელფასი. კანონით დადგენილი მინიმალური ხელფასი ამჟამად არის 12,82 € ბრუტო საათში (2025 წლის თებერვლის მდგომარეობით).

გთხოვთ, გაითვალისწინოთ: კანონით დადგენილი მინიმალური ხელფასი რეგულარულად იმატებს. ეს ნიშნავს, რომ ის შეიძლება შეიცვალოს. აქ თქვენ ყოველთვის შეგიძლიათ მოიძიოთ მიმდინარე მინიმალური ხელფასი: www.bmas.de/DE/Arbeit/Arbeitsrecht/Mindestlohn/mindestlohn.html

დამატებითი ინფორმაციის მოძიება შეგიძლიათ ბროშურაში „მინიმალური ხელფასი“ მარტივი ენით, რომელიც გამოცემულია გერმანიის ფედერალური შრომის სამინისტროს (BMAS, გამოშვება 2025 წლის იანვარი) მიერ. www.bmas.de/SharedDocs/Downloads/DE/Publikationen/a640l-ml-broschuere-ls.pdf?__blob=publicationFile&v=10

ეს ხელფასი ვრცელდება ყველა ადამიანზე, რომლებიც გერმანიაში მუშაობენ, მიუხედავად იმისა, რომელი ქვეყნიდან არიან ისინი. თქვენი საცხოვრებელი ადგილი ან თქვენი ეროვნელობა არ თამაშობს აქ არავითარ როლს.

მოსავლის აღების პერიოდში დამსაქმებლები ხშირად განსაზღვრავენ, რამდენი ხილი და ბოსტნეული უნდა შეგროვდეს და რამდენ ფულს მიიღებთ ამისთვის. ასეთი ცალობრივი და აკორდული ანაზღაურება დასაშვებია. მიუხედავად ამისა, დამსაქმებელს არ აქვს უფლება საათში მიმდინარე საათობრივ მინიმალურ ხელფასზე ნაკლები გადაუხადოს.

საათში თუ იმდენ ყუთს დააგროვებთ, რომ 12,82 €-ზე მეტს გამოიმუშავეთ, დამსაქმებელი ვალდებულია შესაბამისად მეტი გადაგიხადოთ.

მაგალითი: თუ 8 საათს იმუშავეთ, უნდა მიიღოთ მინიმუმ (8 საათი x 12,82 €) 102,56 € ბრუტო. ეს ვრცელდება მაშინაც, თუ ყუთებით გიხდიან! თქვენი საათობრივი ხელფასი არ უნდა იყოს მიმდინარე საათობრივ მინიმალურ ხელფასზე ნაკლები.

მნიშვნელოვანი

- თქვენი სახელფასო მოთხოვნის გამოსათვლელად, ჩაიწერეთ ყოველდღიურად სამუშაოს დაწყება, დასრულება და ხანგრძლივობა, შესვენებების ჩათვლით.
- დაიწერეთ, რა და სად იმუშავეთ, ასევე იმ კოლეგების სახელები, სახლის მისამართები და მობილურის ნომრები, რომელთაც ამის დამოწმება შეუძლიათ.
- გთხოვთ, შესაძლებლობის შემთხვევაში გადაიღოთ ფოტოები.
- გაიარეთ თქვენი საათების სია მეთვალყურის მიერ ხელმოწერით. თუ ეს არ გამოდის, სთხოვეთ კოლეგას ხელმოწერით, რომ თქვენი მონაცემები დაადასტუროს.

აკორდული ანაზღაურების შემთხვევაში: ჩაიწერეთ ჩაბარებული ყუთები ან რაოდენობები და ასევე თქვენი საათებიც ჩაინიშნეთ, რომლებიც ამისთვის დაგჭირდათ. მხოლოდ თქვენი სამუშაო დროის ზუსტი ჩაწერით შეგიძლიათ შეამოწმოთ, მიიღეთ თუ არა სწორი ხელფასი. აქ ნახავთ მაგალითს, თუ როგორ შეგიძლიათ სამუშაო დროის აღრიცხვა:

დასაქმებული			დამსაქმებელი			თვე	წელი		
გვარი, სახელი			კომპანია			აპრილი	2025		
თარიღი	კვირის დღე	დაწყება	დასრულება	შესვენება	ხანგრძლივობა	სხვა ანაზღაურებადი საათები (მეცხედრობა, ავადმყოფობა, დღესასწაული)	სამუშაო ადგილი და მისამართი/მისამართი	საქმიანობის ტიპი (დან/მდე საათები)	მონაცემები (სახელი, კონტაქტი)
31.03.25	ორშაბათი	-	-	-	-	-			
01.04.25	სამშაბათი	8:00	17:45	00:45	9:00				
02.04.25	ოთხშაბათი	8:00	16:30	00:30	8:00				
03.04.25	ხუთშაბათი	-	-	-	-	ავადმყოფობა			
04.04.25	პარასკევი	8:00	14:30	0:30	6:00				

03 როდის უნდა გადაგიხადოთ ანაზღაურება?

თქვენი ხელფასის გადახდის თარიღი თქვენს სამუშაო ხელშეკრულებაში წერია. თუ ხელშეკრულება არ მიგიღიათ, დასვით შეკითხვა! კანონის მიხედვით, ანაზღაურება უნდა გადახდილ იქნას სამუშაოს შესრულების მომდევნო თვის ბოლოსთვის არაუგვიანეს. ეს ნიშნავს, რომ აპრილის ხელფასი უნდა მიიღოთ არაუგვიანეს 31 მაისისა.

თანხის გადახდისას დამსაქმებელი ვალდებულია მოგაწოდოთ ხელფასის უწყისი, თუ თქვენი ანაზღაურება წინა თვესთან შედარებით არ შეცვლილა.

ხელფასის უწყისში უნდა შედიოდეს მინიმუმ შემდეგი ინფორმაცია:

- ნამუშევარი საათების რაოდენობა
- თვიური მთლიანი ხელფასის მოცულობა
- ხელფასის გადასახადებისა და სოციალური დაზღვევების ღირებულების მოცულობა

- დამატებითი მოსაკრებლები (მაგალითად, საცხოვრებლისა და კვების ხარჯებისთვის, წინასწარი გადახდები)
- გადახდის თანხა (სუფთა ხელფასი)

თუ თქვენ დამსაქმებელთან შეთანხმდით, რომ მთლიანი ხელფასი მხოლოდ სეზონური სამუშაოს დასასრულს იქნება გადახდილი, მაშინ თქვენ აუცილებლად უნდა მოითხოვოთ ყოველკვირეული შუალედური ანგარიშები WhatsApp-ით ან სხვა საკომუნიკაციო საშუალებებით და ზუსტად ჩაიწეროთ თქვენი სამუშაო დრო.

თუ წინასწარ ფულს მიიღებთ, მოითხოვეთ ქვითარი ზუსტი თანხის მითითებით (სიტყვიერად გამოწერილი). **არასოდეს მოაწეროთ ხელი ცარიელ ქვითრებს, ქვითრებს ან ფურცლებს!**

04 სად ხართ სოციალური დაზღვევით დაცული?

გერმანიაში არსებობს სოციალური დაზღვევების სისტემა. ძირითადად, თქვენ გერმანიაში სოციალური დაზღვევის ვალდებულების ქვეშ ხართ დასაქმებული. ეს უნდა დაიცვას დასაქმებულები ავადმყოფობისა და ასაკის შედეგებისგან. საპენსიო დაზღვევის, უმუშევრობის დაზღვევის და ჯანმრთელობის დაზღვევის შესახებ თანხები ნახევარ-ნახევრად ნაწილდება კომპანიასა და თქვენ, როგორც დასაქმებულს შორის, და პირდაპირ ჩამოიჭრება ხელფასიდან. ეს ნიშნავს, რომ თქვენი საბაზისო ხელფასის დაახლოებით 20% სოციალური შენატანებისთვის ჩამოიჭრება.

საკანონმდებლო სოციალური დაზღვევის ვალდებულებისგან გამონაკლისი ვრცელდება: თუ გერმანიაში კალენდარული წლის განმავლობაში მაქსიმუმ 70 დღის ან 3 თვის განმავლობაში მუშაობთ და საქმიანობას მოსავლის შემგროვებლად არ

მიიჩნევთ პროფესიად, შეგიძლიათ სოციალური დაზღვევის გარეშე დასაქმდეთ. ასეთი დასაქმების ფორმა ღროებით დასაქმებად იწოდება. ამ შემთხვევაში თქვენი დამსაქმებელი და თქვენ არ მოგიწევთ სოციალური დაზღვევის შესახებ თანხების გადახდა გერმანიაში.

თქვენი დამსაქმებელი ამოწმებს თქვენი საქმიანობის დაწყებამდე, უნდა იყოს თუ არა დაცული სოციალური დაზღვევით. ამისთვის, თქვენ მიიღებთ კითხვარს თქვენი სამშობლოს შესაბამისი ხელისუფლების ან გერმანიის ფედერალური შრომის სააგენტოსგან (კითხვარი სეზონური მუშაკების დაზღვევის ვალდებულების/დაზღვევის თავისუფლების განსაზღვრისათვის).

სამუშაო შეიძლება ჩაითვალოს, როგორც „არაპროფესიული“, თუ თქვენ:

- დიასახლისი/დიასახლისია, ქორწინების მოწმობის ასლი და, მაგალითად, (მეუღლის) შემოსავლის მტკიცებულება (ქორწინების) პარტნიორი წარადგინეთ.
- პენსიონერი ხართ და პენსიის მოწმობას წარადგენთ.
- სწავლობთ და უნივერსიტეტის სწავლის მოწმობას წარადგენთ.
- მოსწავლე ხართ და სკოლაში სწავლის მოწმობას წარადგენთ.
- თქვენს საცხოვრებელ ქვეყანაში გაქვთ სამუშაო ადგილი და იმყოფებით ანაზღაურებად შვებულებაში ან ანაზღაურებით ზედმეტ სამუშაოს.
- თვითდასაქმებული ხართ, თუმცა არ შეიძლება სოფლის მეურნეობაში ან მებადეობაში თვითდასაქმებული იყოთ.

05 როგორ ხართ თქვენ დაზღვეული და რა უნდა გააკეთოთ, თუ ავად ხართ?

დარწმუნდით, რომ გაქვთ გერმანიაში მოქმედი ჯანმრთელობის დაზღვევა. თუ თქვენ სოციალური დაზღვევის ვალდებულების ქვეშ ხართ დასაქმებული, თქვენ ავტომატურად ჯანმრთელობის დაზღვევით ხართ უზრუნველყოფილი გერმანიაში.

ყურადღება: დროებითი დასაქმების შემთხვევაში თქვენ ავტომატურად ჯანმრთელობის დაზღვევით არ ხართ უზრუნველყოფილი. თუ თქვენ გერმანიაში არ გაქვთ საკმარისი ჯანმრთელობის დაზღვევა, მაშინ თქვენი დამსაქმებელი უნდა გიყიდოთ კერძო ჯანმრთელობის დაზღვევა.

თუ დამსაქმებელს სურს ჯანმრთელობის დაზღვევის ხარჯები თქვენი ხელფასიდან ჩამოაჭრას, მაშინ ეს ცალკე უნდა იყოს მითითებული! თქვენს ჯანმრთელობის დაზღვევაზე დასტური [Bescheinigung] მოითხოვეთ, რომლითაც ავად გახდომის შემთხვევაში ექიმთან შეგიძლიათ წასვლა.

თუ ავად გახდებით, დაუყოვნებლივ აცნობეთ თქვენს დამსაქმებელს და წადით ექიმთან. ექიმი გამოკვლევას ჩაგიტარებთ და თუ მუშაობა არ შეგიძლიათ, შრომისუუნარობის დამადასტურებელ ცნობას („ავადმყოფობის გაცნობა“) მოგაწვდით. ეს მოწმობა უნდა წარადგინოთ თქვენს დამსაქმებელთან.

თუ უკვე 4 კვირაზე მეტია მუშაობთ იმავე საწარმოში? თუ ექიმი ავადმყოფობის გაცნობას მოგაწვდით, მაშინ ავადმყოფობის შემთხვევაში ხელფასის

გაგრძელება მოხდება დამსაქმებლის მიერ, მაქსიმუმ ექვსი კვირის განმავლობაში. თუ თქვენ ჯანმრთელობის დაზღვევით ხართ უზრუნველყოფილი გერმანიაში, შესაძლოა შემდეგ სადაზღვევო ანაზღაურებაც გეკუთვნოთ. თქვენ დამატებითი ინფორმაციის მიღება შეგიძლიათ ჩვენს საკონსულტაციო ცენტრებში.

თუ თქვენ თქვენს წარმოშობის ქვეყანაში ჯანმრთელობის დაზღვევით ხართ უზრუნველყოფილი, შეიძლება მოხდეს, რომ გერმანიაში მკურნალობისათვის თანხა თავდაპირველად მაინც თავად უნდა გადაიხადოთ. აუცილებლად მოითხოვეთ ქვითარი ზუსტი თანხის მითითებით. მათ [ქვითრებს] თქვენს დაბრუნების შემდეგ თქვენს ჯანმრთელობის დაზღვევას წარუდგენთ, რათა ხარჯების ანაზღაურება მიიღოთ.

შენიშვნა: თქვენ გაქვთ უფლება, თვითონ აირჩიოთ ექიმი. იქ წარადგინეთ თქვენი ჯანმრთელობის დაზღვევის ბარათი ან ჯანმრთელობის დაზღვევის დამადასტურებელი მოწმობა. თუ არა და, ექიმმა შეიძლება თქვენი მკურნალობის ხარჯები საბაზრო ფასების მიხედვით დაგიდგენოს.

საჭირო მკურნალობის დროს თქვენ არ უნდა გაგზავნონ. მოტეხილი ფეხის, ავადმყოფი კბილის, ვირუსული ინფექციის და მსგავს საგანგებო სიტუაციებში ან ქრონიკული დაავადებების (მაგალითად, დიაბეტის) მართვისთვის ყოველთვის გაქვთ უფლება სამედიცინო დახმარებაზე.

06 რა ითვლება სოფლის მეურნეობაში სამუშაო დროდ?

თქვენი სამუშაო დრო იწყება, როდესაც თქვენ მინდორზე, ფერმაზე ან საწარმოს სხვა ადგილებში დგახართ და მუშაობას იწყებთ.

შესვენებები სამუშაო დროს არ მიეკუთვნება. თუ თქვენ მუშაობთ 6-დან 9 საათამდე, გაქვთ უფლება 30 წუთიანი შესვენების. ეს შესვენება ყველაზე გვიან 6 საათის შემდეგ გეკუთვნით. თუ თქვენ მუშაობთ 9 საათზე მეტ ხანს, გაქვთ უფლება 45 წუთიანი შესვენების. შესვენების დრო სამუშაო დროდ არ ითვლება და არ ანაზღაურდება. ორი თანმიმდევრული სამუშაო ადგილის (მინდვრების) მიღწევისთვის საჭირო დრო ითვლება სამუშაო დროდ და უნდა ანაზღაურდეს.

07 რამდენი ხნის განმავლობაში და რამდენად შეგიძლიათ იმუშაოთ როგორც სეზონური მუშაკი?

გერმანიაში საშუალო სამუშაო დრო ჩვეულებრივ დღეში 8 საათია და შესაძლოა დროებით 10 საათამდე გაიზარდოს. ზოგიერთ შემთხვევაში 12 საათამდე. ორ სამუშაო ცვლას შორის ჩვეულებრივ 11 საათიანი დასვენების დრო არის განსაზღვრული. ეს სამუშაო დროის კანონით (§ 3 ArbZG) რეგულირდება.

თქვენი სამუშაო დრო პირველ რიგში რეგულირდება თქვენი სამუშაო კონტრაქტის მიხედვით.

გარდა ამისა, კანონი (§ 15a დასაქმების განკარგულება) ითვალისწინებს:

თქვენ რეგულარულად მინიმუმ 30 საათი უნდა იმუშაოთ კვირაში. თქვენი დამსაქმებელი არ უნდა დაგაპროგრამოს მუდმივად ნაკლები საათებით. თქვენი ხელფასი დაკავშირებულია იმასთან, რაც ხელშეკრულებაში წერია, მაგრამ ის არასოდეს უნდა იყოს კანონით დადგენილი მინიმალური ხელფასზე ნაკლები.

08 რა არის

ზეგანაკვეთური სამუშაო და მათი ანაზღაურება უნდა მოხდეს?

ზედმეტი სამუშაო შეიძლება დამსაქმებლის მიერ დაინიშნოს, თუ ეს შრომის კონტრაქტში ზუსტად არის განსაზღვრული. თუმცა აქ ძალაშია, რომ პრინციპში სამუშაო დრო არ უნდა აღემატებოდეს 10 საათს დღეში.

ზეგანაკვეთური სამუშაო ჩვეულებრივ უნდა ანაზღაურდეს. კომპენსაცია თავისუფალი დღეებით მხოლოდ მაშინ არის შესაძლებელი, თუ ეს შრომის ხელშეკრულებით შეთანხმებულია.

09 რა ტიპის შრომის კონტრაქტი გაქვთ?

თქვენი დამსაქმებელი არ არის ვალდებული, სამშობლო დატოვებამდე, წერილობითი შრომის კონტრაქტი გადმოგცეთ. სამუშაო ხელშეკრულება ასევე ფორმდება, თუ თქვენ დამსაქმებელს სიტყვიერად ან ელფოსტის საშუალებით სამუშაო საათების რაოდენობა (კვირაში მინიმუმ 30 საათი) და ანაზღაურება (გერმანიაში კანონით დადგენილი

მინიმალური საათობრივი ხელფასის ოდენობა – 12,82 € ბრუტო საათში) შეუთანხმეთ. თუმცა, გერმანიაში სამუშაოს დაწყებიდან არაუგვიანეს ერთი თვის ვადაში, დამსაქმებელმა უნდა გადმოგცეთ ხელშეკრულების არსებითი პირობები წერილობით.

გადმოსვლის წინ გერმანიაში, მოსთხოვეთ დამსაქმებელს წერილობითი შრომის კონტრაქტი. მხოლოდ ასე მიიღებთ წინასწარ სარწმუნო ინფორმაციას იმ პირობების შესახებ, რომლებზეც თქვენ გერმანიაში იმუშავებთ.

თქვენი დამსაქმებელი არ არის ვალდებული, ხელშეკრულება თქვენს ენაზე შეადგინოს. თუ სამუშაო კონტრაქტი თქვენთვის უცხო ენაზე დაწერილია, თარგმნეთ იგი, სანამ ხელს მოაწერთ. არაფერს მოაწეროთ ხელი, რაც არ გესმით. აუცილებლად მოითხოვეთ ხელმოწერილი ეგზემპლარი ხელშეკრულებიდან და კარგად შეინახეთ.

კანონის თანახმად, შრომის კონტრაქტი უნდა შეიცავდეს:

- სახელი და მისამართი თქვენი და თქვენი დამსაქმებლის
- სამუშაო ურთიერთობის დაწყება და სავარაუდო ხანგრძლივობა
- სამუშაო ადგილი
- მუშაობის აღწერა
- ხელფასის ოდენობა, ასევე საჭიროების შემთხვევაში, დანამატები და მათი დარიცხვის დრო
- შეთანხმებული სამუშაო დრო
- შვებულების ხანგრძლივობა

- სამუშაო ურთიერთობის შეწყვეტის ვადები
- მოქმედი ტარიფული ხელშეკრულებების შენიშვნა

თქვენს ენაზე ნიმუში შრომის კონტრაქტის კარგი მაგალითები შეგიძლიათ მოიძიოთ შემდეგ მისამართზე: www.arbeitsagentur.de/en/en/download-center#1478937607510

10 რა შეგიძლიათ გააკეთოთ, თუ საწარმოში არსებული სამუშაო პირობებით არ ხართ კმაყოფილი?

თუ ფერმაში არსებული პირობები არ შეესაბამება თქვენ შრომით ხელშეკრულებაში გათვალისწინებულ მოსაზრებებს ან თუ სამუშაო პირობებით არ ხართ კმაყოფილი? ესაუბრეთ თქვენს დამსაქმებელს ამის შესახებ.

ყურადღება: რადგან თქვენი ყოფნა თქვენს სამუშაო ურთიერთობასთან არის დაკავშირებული, გათავისუფლებამ შეიძლება გავლენა მოახდინოს თქვენს გერმანიაში ყოფნაზე. დამსაქმებელთან ან თქვენს სამუშაოსთან დაკავშირებული პრობლემების შემთხვევაში, მიმართეთ საკონსულტაციო ცენტრს.

თუ სამუშაო ურთიერთობის განმავლობაში პრობლემები წარმოიქმნება და თქვენ ფიქრობთ, რომ დამსაქმებელი შეთანხმებული პირობების შესრულებას არ ახორციელებს, შეგიძლიათ ელექტრონული ფოსტით დაუკავშირდეთ ცენტრალურ უცხოურ და სპეციალიზირებული

მედიაციას (ZAV) და გაასაჩივროთ სამუშაო პირობები და/ან თქვენი დამსაქმებელი:

ელ.ფოსტის ყუთი შემდეგია: **zav.amz-bonn-261@arbeitsagentur.de** (პროექტის დასაქმების გუნდი სეზონური თანამშრომლებისთვის ZAV-ში).

ZAV არის გერმანული შრომის სამართავი ორგანოს (ფედერალური სააგენტო შრომისთვის) დაწესებულება და პასუხისმგებელია უცხოეთიდან განსაკუთრებული პროფესიული ჯგუფების დასაქმებაზე. თუ დარღვევები გამოვლინდა, მაშინ დამსაქმებელს ცენტრალური უცხოურ და სპეციალიზირებული მედიაციის (ZAV) მიერ მოთხოვნილი ექნება სამუშაო პირობების შესწორება. თუ არაფერი შეიცვლება, შეგიძლიათ ცენტრალურ უცხოურ და სპეციალიზირებული მედიაციის (ZAV) დახმარებით სხვა დამსაქმებლის („Umvermittlung“) მოძებნა და დარჩენილი დრო სხვა დაწესებულებაში მუშაობა.

თქვენ ასევე შეგიძლიათ მიმართოთ (პროფკავშირთან დაკავშირებულ) საკონსულტაციო ცენტრს, რომელიც ამ პროცესში დაგეხმარებათ. თქვენ საკონსულტაციო ცენტრების საკონტაქტო ინფორმაცია ბუკლეტის დასაწყისსა და ბოლოში მოიძიებთ.

11 შეგიძლიათ თუ არა დამსაქმებლის შეცვლა?

დამსაქმებლის შეცვლა შესაძლებელია, თუ ამისთვის მნიშვნელოვანი მიზეზები არსებობს. ასეთი მიზეზები არსებობს, როდესაც თქვენი დამსაქმებელი არ იცავს კანონით დადგენილ რეგულაციებს ან არ ასრულებს თქვენს მიერ წინასწარ შეთანხმებულ პირობებს - მაგალითად, თუ ის არ გიხდით კანონით დადგენილი მინიმალური ხელფასის ოდენობით. ამის შემდეგ, დამსაქმებელს ZAV-ის მიერ მოთხოვნილი ექნება სამუშაო

პირობების შესწორება. თუ ეს არ მოხდება, მაშინ შეგიძლიათ ZAV-ის დახმარებით დამსაქმებელი შეცვალოთ. პრობლემების შემთხვევაში და საწარმოს შეცვლის სურვილისას, დაუკავშირდით ZAV-ს. ჩვენ, როგორც კონსულტაციის ცენტრი, მხარს გიჭერთ ამის გაკეთებაში.

ZAV – სეზონის გუნდის საკონტაქტო ინფორმაცია
ელ.ფოსტა: zav.amz-bonn-261@arbeitsagentur.de

12 რა უნდა გააკეთოთ, თუ თქვენ გათავისუფლებენ?

გათავისუფლება პრინციპულად წერილობით უნდა შესრულდეს. ეს ნიშნავს, რომ გათავისუფლება უნდა იყოს შესრულებული ქაღალდზე და დამსაქმებლის პირადად ხელმოწერილი. თუ თავად გსურთ გათავისუფლება, საჭიროა წერილობით ფორმით წარუდგინოთ დამსაქმებელს თქვენი ხელმოწერით.

გათავისუფლების წერილში უნდა იქნას დაცული კონკრეტული გათავისუფლების ვადები. თუ სამუშაო ურთიერთობა ნაკლებ 3 თვეა, ეს ვადები შეიძლება განსაკუთრებულად მოკლე იყოს. მნიშვნელოვანი მიზეზის გამო, დამსაქმებელს ასევე შეუძლია შეწყვიტოს თქვენი სამუშაო ურთიერთობა უვადოდ, ანუ დაუყოვნებლივ.

ზეპირი გათავისუფლება, SMS-ით, WhatsApp-ით, Viber-ით ან ელფოსტით გათავისუფლება ან სკანირებული ხელმოწერებით ან ფოტოკოპიით გათავისუფლება ძალადაკარგულია.

ზეპირი გათავისუფლება ყოველთვის ძალადაკარგულია! თუმცა, იმისათვის, რომ ხელფასის მოთხოვნა შეინარჩუნოთ, დამსაქმებელს უნდა უთხრათ, რომ მუშაობის გაგრძელება გსურთ და შეგიძლიათ. ამ საუბრის დროს უნდა გყავდეთ

კოლეგა როგორც მოწმე, ან ამის შესახებ წერილობით აცნობოთ დამსაქმებელს.

თუ თქვენ მიიღებთ გაფრთხილებას სამსახურიდან დათხოვნაზე, აუცილებლად დაუკავშირდით საკონსულტაციო ცენტრს. შეიძლება იყოს, რომ გათავისუფლება არ არის ეფექტური, რადგან დამსაქმებელმა შეცდომები დაუშვა. ან გაქვთ სხვა მოთხოვნები (ხელფასი, შვებულება), რომლებიც დამსაქმებელმა ჯერ კიდევ უნდა გადაგიხადოთ.

ყურადღება: აგრეთვე ზეპირი გათავისუფლება ან გათავისუფლება, რომელიც თქვენ მიიღეთ SMS-ით, WhatsApp-ით, Viber-ით ან ელფოსტით, გახდება მოქმედი, თუ მის წინააღდეგ სარჩელს არ შეიტანთ. ამისთვის: თუ თქვენ მიიღებთ წერილობით ან ზეპირად გაფრთხილებას სამსახურიდან დათხოვნაზე და გსურთ მუშაობის გაგრძელება, დაუყოვნებლივ დაუკავშირდით საკონსულტაციო ცენტრს!

13 რა გავლენას ახდენს გათავისუფლება თქვენს ყოფნაზე?

სამსახურიდან დათხოვნის შემთხვევაში, აუცილებლად დაუკავშირდით საკონსულტაციო ცენტრს, რათა მიიღოთ ინფორმაცია დათხოვნის შემდგომ უფლებებთან დაკავშირებით. თქვენი ყოფნა კონკრეტულ სასოფლო-სამეურნეო საწარმოში მუშაობასთან არის დაკავშირებული. თუ გათავისუფლებას მიიღებთ ან თავად დატოვებთ სამუშაოს, თქვენი ყოფნის ნებართვა გერმანიაში ბოლო სამუშაო დღით მთავრდება.

14 შესაძლებელია თუ არა კონკრეტულ დამსაქმებელთან მუშაობა?

თუ თქვენ უკვე მუშაობდით გერმანიაში სოფლის მეურნეობის საწარმოში და შემდეგ სეზონზე იქვე მუშაობა გსურთ, თქვენი დამსაქმებელი შეიძლება სახელობითად მოითხოვოს როგორც სეზონური თანამშრომელი.

მიუხედავად იმისა, რომ თქვენ უკვე მშობლიურ ქვეყანაში გაქვთ კონტაქტი გერმანიის დამსაქმებელთან, შეიძლება დამსაქმებელმა სახელობითად მოითხოვოს როგორც სეზონური თანამშრომელი. ეს ასევე შესაძლებელია, თუ იქამდე იქ ჯერ არ გიმუშავიათ. თქვენსა და დამსაქმებელს შორის სამუშაო ურთიერთობა პირდაპირ დგება, ZAV/ფედერალური სააგენტოს შრომისთვის გარეშე დასაქმების შემთხვევაში. ფედერალური სააგენტო შრომისთვის ამ შემთხვევებში მხოლოდ მუშაობის ნებართვას გასცემს.

15 შუამავლობისა და სამგზავრო ხარჯები

თქვენ, როგორც დასაქმებულს, შუამავლობის შეთანხმების ფარგლებში, დასაქმების გამო არ უნდა გქონდეთ ხარჯი. ეს აკრძალულია. შუამავლობის შეთავაზებები, რომლებიც ფულს მოითხოვს, არ უნდა მიიღოთ გულდასმით შემოწმების გარეშე.

თქვენი ქვეყნის უწყებების ოფიციალური შუამავლობის შეთავაზებები უფასოა. თქვენ შეგიძლიათ ეს გამოიყენოთ რისკის გარეშე. სანამ სამუშაო შეთავაზებას მიიღებთ, გაარკვიეთ, ვინ ფარავს მგზავრობის ხარჯებს და რა იქნება

ხარჯების მოცულობა თქვენთვის. ეს სამუშაო შეთავაზებიდან ან ხელშეკრულებიდან უნდა გამომდინარეობდეს.

16 რა შეგიძლიათ გადაიხადოთ საცხოვრებელზე და კვებაზე?

სანამ სამუშაო შეთავაზებას მიიღებთ, გაარკვიეთ, ვინ ფარავს საცხოვრებლის ხარჯებს. თქვენმა დამსაქმებელმა საცხოვრებელი უნდა შემოგთავაზოთ: ან იგი თავად გაწვდით საცხოვრებელს, ან მესამე პირის მეშვეობით. ამისთვის აუცილებელია, რომ ხელშეკრულება იყოს, რომელშიც ხარჯები განსაზღვრული იქნება. ხარჯები შეიძლება ხელფასიდან ჩამოიჭრას, მაგრამ მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ თქვენ თანახმა ხართ თქვენს სამუშაო ან იჯარის ხელშეკრულებაში.

თქვენი დამსაქმებელი უნდა იცავდეს შემცირებების დადგენილ ზედა ზღვარს. ხარჯები ხელფასის უწყისში უნდა იყოს მითითებული და თქვენთვის გასაგები. ამასთან, თქვენ ყოველ თვე უნდა გრჩებოდეთ საკმარისი თანხა საცხოვრებლად. ამ ზღვარს „Pfändungsfreigrenze“ უწოდებენ (ის ამჟამად 1491,75 €-ზეა). 2025 წლის 1 ივლისიდან ის 1.500 € სუფთა ნაშთზე გაიზრდება.

კვებაზე და საცხოვრებელზე ხარჯები თითო კვებაზე/დღეზე

თუ დამსაქმებლისგან კვებას ან საცხოვრებელს იღებთ, მას უფლება აქვს, ამაზე ფული თქვენი ხელფასიდან დააკავოს. ამ თანხების მოცულობა კანონით რეგულირდება – მათ მატერიალურ ღირებულებას უწოდებენ.

ეს ღირებულებები განისაზღვრება სოციალური დაზღვევის შემოსავლის რეგულაციის (SvEV), § 2

მიხედვით. ისინი ყოველ წელს მორგებულია.

2025 წლისთვის მოქმედებს შემდეგი მაქსიმალური თანხები:

- საუზმე: 2,30 € დღეში
- შუადღის კვება: 4,40 € დღეში
- ვახშამი: 4,40 € დღეში
→ საერთოდ კვებაზე: 11,10 € დღეში
- განთავსება (უფასო განთავსება): 9,40 € დღეში

ამ რაოდენობის თანხას შეუძლია თქვენს დამსაქმებელს მაქსიმუმ გამოაკლოს თქვენი ხელფასიდან, თუ ის გაწვდით კვებას ან საცხოვრებელს.

საქმიანობის კოდექსის §107-ის მიხედვით, ნებადართულია, რომ ეს ხარჯები სამუშაო ანაზღაურების ნაწილად ასახულ იქნეს სამუშაო ხელშეკრულებაში ან ხელფასის უწყისში. ეს ნიშნავს: საცხოვრებლის და კვების ღირებულება შეიძლება ხელფასზე დაიწეროს, მაგრამ მხოლოდ კანონით დადგენილ ფარგლებში.

მნიშვნელოვანი! თუ დამსაქმებელი თქვენი ხელფასიდან საკვებისა და საცხოვრებლის ხარჯებს აკავებს, მან უნდა გაითვალისწინოს, რომ თქვენთვის საკმარისი თანხა დარჩეს საცხოვრებლად. ამ მინიმალურ თანხას „Pfändungsfreigrenze“ უწოდებენ და თქვენმა დამსაქმებელმა ის არ უნდა დაარღვიოს. როგორც მარტო პიროვნებას, თქვენგან უნდა დარჩეს მინიმუმ „საინკასო შემოწმების“ თანხა 1.491,75 € / თვეში (ძალაშია 2025 წლის ივნისის ბოლომდე). თუ კვება და საცხოვრებელი შეთანხმებებს არ შეესაბამება, გადაიდეთ ამის ფოტოები! დავის შემთხვევაში, თქვენ შეგიძლიათ გამოიყენოთ ფოტოები როგორც მტკიცებულება.

17 დამცავი

ადჭურვილობა, სამუშაო ინსტრუმენტები და წყალი

ყველა სამუშაო ხელსაწყო და პირადი დამცავი ადჭურვილობა უნდა მოგაწოდოს დამსაქმებელმა უფასოდ. ეს მოიცავს სამუშაოდ შესაბამის ხელთათმანებს, ასევე მზისა და წვიმისგან დამცავ საშუალებებს. გარდა ამისა, თქვენს დამსაქმებელს ევალება სიცხეში მუშაობის პირობებში საკმარისი რაოდენობის წყლით უზრუნველყოფა.

გაითვალისწინეთ, რომ პირველი თვის ხელფასის უწყისის დროს თქვენგან არაფერი არ გამოგაკლდეთ ხელფასიდან.

18 როგორ დაიცავთ თავს ღვთის შემთხვევაში?

სამუშაო სამართლებრივი ღვთის შემთხვევაში რომ კარგად მომზადებული იყოთ, გადაიღეთ კომპანიის სახელის, შენობების, ლოკაციის და ასევე საცხოვრებელი ადგილის ფოტოები. გადაიღეთ შეძლებისდაგვარად ყველა დოკუმენტის ფოტო, რომლებზეც მოაწეროთ ხელი.

ყოველდღიურად ჩაიწერეთ სამუშაო დრო და ამის დამოწმება მოახდინეთ კოლეგების ხელმოწერით. მაგალითად, თუ ზეგანაკვეთური სამუშაო არ ანაზღაურდება, უნდა დაამტკიცოთ, რომ ზეგანაკვეთური სამუშაო რეალურად შესრულებულია.

დამსაქმებელთან დაკავშირებული ღვთის შემთხვევაში, თქვენ მიიღებთ დახმარებას საკონსულტაციო ცენტრებისგან. როგორც

პროფესიული კავშირის IG BAU წევრს, თქვენ გეძლევათ პროფკავშირის სამართლებრივი დაცვა. ეს იმას ნიშნავს, რომ სასამართლო სამართალწარმოების დროსაც გეხმარებიან.

19 როგორ გახდეთ პროფკავშირის წევრი?

სეზონურ მუშაკებს გერმანიაში შეუძლიათ გაწევრიანდნენ შესაბამის პროფკავშირში IG Bauen-Agrar-Umwelt (IG BAU). დავის შემთხვევაში, პროფკავშირი გეხმარებათ თქვენი ხელფასის მოთხოვნაში ან უსამართლო გათავისუფლების წინააღმდეგ გამოსვლაში. სეზონური თანამშრომლებისთვის პროფკავშირში გაწევრიანება ერთი წლით არის შეზღუდული. ის პირველი შენატანის გადახდით იწყება და 12 თვის შემდეგ შეწყვეტის გარეშე მთავრდება, თუ არ განახლდება. წლიური წევრობის შენატანი 2025 წლის 01.01-დან შეადგენს მთლიანად 186,00 €.

აქ მიიღებთ მეტ ინფორმაციას წევრობის შესახებ:

რუმინული

ტელ.: +49 391 4085-107 / ვებ: igbau.de/RUM.html

რუსული

ტელ.: +49 391 4085-921 / ვებ: igbau.de/RUS.html

უკრაინული

ტელ.: + 49 391 4085-922 / ვებ: igbau.de/UKR.html

ინგლისური

ტელ.: +49 391 4085-105 / ვებ: igbau.de/EN.html

20 მნიშვნელოვანი სატელეფონო ნომრები და მისამართები

სასწრაფო სატელეფონო ნომრები

პოლიცია: 110

სასწრაფო დახმარების სამსახური: 112

სახანძრო მომსახურება: 112

ცენტრალური საერთაშორისო და

სპეციალიზებული დასაქმების სერვისები (ZAV)

სამუშაო ურთიერთობის პრობლემების ან საჩივრების შემთხვევაში, შეგიძლიათ ელექტრონული ფოსტით დაუკავშირდეთ ცენტრალურ უცხოურ და სპეციალიზირებული მედიაციის პროექტების მედიაციის გუნდს სეზონური მუშაკებისთვის.

zav.amz-bonn-261@arbeitsagentur.de

სამართლიანი ინტეგრაცია (Faire Integration)

სამართლიანი ინტეგრაცია აწვდის კონსულტაციას ადამიანებს მესამე ქვეყნიებიდან (ევროკავშირის ფარგლებს გარეთ) შრომით-სამართლებრივი საკითხების შესახებ. აქ თქვენ იპოვით საკონსულტაციო ცენტრს თქვენს სიახლოვეს:

www.faire-integration.de

სამართლიანი მობილობა (Faire Mobilität)

სამართლიანი მობილობა უწევს კონსულტაციას EU-ს მოქალაქეებს შრომის სამართლებრივ საკითხებზე. აქ თქვენ იპოვით საკონსულტაციო ცენტრს თქვენს სიახლოვეს:

www.faire-mobilitaet.de/beratung/deutschland

Arbeit und Leben-ის საკონსულტაციო ქსელი „კარგი სამუშაო“ უწევს კონსულტაციებს ევროკავშირის მოქალაქეებსა და არაევროკავშირის მოქალაქეებს

შრომის სამართლებრივ საკითხებზე.

აქ თქვენ იპოვით საკონსულტაციო ცენტრს თქვენს სიახლოვეს:

www.arbeitundleben.de/arbeitsfelder/beratungsnetzwerk

საქართველოს საელჩო

Rauchstraße 11, 10787 Berlin – Tiergarten

ტელ.: +49 (30) 484907 19

ელ.ფოსტა: berlin.emb@mfa.gov.ge

ვებ: www.botschaftgeorgien.de

მოლდოვის რესპუბლიკის საელჩო

Gotlandstr. 16, 10439 Berlin

ტელ.: +49 (30) 446 52 970

ელ.ფოსტა: secretariat.berlin@mfa.gov.md

ვებ: germania.mfa.gov.md/de

სოფლის მეურნეობაში მუშაობისას

ჯანმრთელობის დაცვის შესახებ ინფორმაცია

ვებ: www.agriwork-germany.de

საქართველოსა და მოლდოვის რესპუბლიკაში

მნიშვნელოვანი ტელეფონის ნომრები და

მისამართები

საქართველოს პროფკავშირების გაერთიანება

www.gtuc.ge

ტელ.: (032) 2 24 24 49

ელ.ფოსტა: info@gtuc.ge

ფეისბუქი(Facebook) www.facebook.com/gtuc.ge

მოლდოვის რესპუბლიკის შრომის სააგენტო

ტელ.: 0 8000 1000 (ზარები მოლდოვის რესპუბლიკიდან)

ტელ.: +373 22 838 412 (ზარები უცხოეთიდან)

ელ.ფოსტა: centrulapel@anofm.md